

Chers parents d'élèves et familles,

Jeudi, un médecin, résidant à Manhattan, ayant récemment travaillé avec des patients de Guinée, a commencé à avoir de la fièvre. Les services d'urgence ont été contactés et le médecin a été emmené à l'hôpital *Bellevue Hospital*, où le diagnostic déclarant qu'il avait contracté l'Ebola a été confirmé. Il s'agit du premier cas d'Ebola dans la Ville de New York.

Le Département de l'Éducation (NYCDOE) et celui de la Santé et de l'hygiène mentale (DOH), de la Ville de New York, travaillent de pair pour s'assurer qu'on a transmis aux familles les consignes et conseils les plus à jour sur l'Ebola. Il est important de lire les faits ci-dessous parce qu'ils vous aideront à comprendre combien le risque est faible, pour vos enfants et vous, d'être exposés à l'Ebola :

- L'Ebola ne peut se transmettre que par contact direct avec les fluides corporels d'une personne infectée. Il ne peut pas s'attraper par voie aérienne, ou simplement en étant près d'une personne infectée.
- Les gens commencent à être contagieux une fois qu'ils présentent les premiers symptômes, comme la fièvre.
- L'épidémie d'Ebola se concentre dans trois pays seulement – le Liberia, la Guinée et la Sierra Leone.
- Si quelqu'un a voyagé dans l'un de ces trois pays au cours des 21 derniers jours mais ne montre aucun symptôme, il(elle) ne peut infecter personne d'autre avec le virus.
- Si vos enfants, ou vous, avez séjourné dans l'un de ces trois pays au cours des 21 derniers jours, et présentez l'un des signes annonçant le début d'une infection par l'Ebola — fièvre, maux de tête, douleurs musculaires, vomissements, diarrhée, maux d'estomac, ou manque d'appétit notamment – il est impératif qu'un adulte compose immédiatement le 911 sur son téléphone, et décrive les symptômes, l'itinéraire et les dates du voyage de l'intéressé(e). Le patient recevra des soins médicaux dans la ville sans qu'aucune question ne lui soit posée sur son statut d'immigrant(e) et quels que soient ses moyens financiers. N'envoyez pas votre enfant à l'école, au collège ou lycée, avant qu'il(elle) ait été vu(e) par un médecin.

La Mairie de New York collabore étroitement avec ses partenaires de l'administration fédérale et d'État pour protéger les enfants et familles de New York. Dans New York, le risque d'infection est extrêmement faible et nous espérons que ces informations apaiseront vos moindres craintes :

- Tous les infirmiers et infirmières scolaires du Département de l'Éducation de la Ville de New York et prestataires médicaux de *New York City* ont été formés, par les agents du Département de la Santé, à repérer les signes du virus Ebola et à prendre les mesures immédiates permettant d'isoler toute personne risquant d'être infectée puis de la faire transporter à l'hôpital pour la faire examiner.
- Depuis le mois d'août, le Département de l'Éducation (DOE) a transmis les toutes dernières nouvelles hebdomadaires connues sur l'Ebola à l'ensemble des chefs d'établissement scolaire.
- Tous les chefs d'établissement scolaire ont reçu un dossier de conseils et directives. Vous pouvez le trouver sur : schools.nyc.gov
- En partenariat avec le Département de l'Éducation (DOE), celui de la Santé et de l'hygiène mentale (DOH) forme les agents des services administratifs centraux afin qu'ils puissent répondre aux questions au fur et à mesure qu'on leur pose.

Ces deux administrations, *DOE* et *DOH*, s'engagent à tenir les familles au fait des toutes dernières informations relatives à l'Ebola. Nous vous prions de visiter : www.nyc.gov/health ou de demander à l'infirmier(ère) de l'établissement scolaire de vous donner des informations justes et précises sur le virus.

Merci,



Carmen Fariña
Mme le Chancelier
Département de l'Éducation



Dr. Mary T. Bassett
Mme le Commissaire
Département de la Santé et de l'hygiène mentale